

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة العربية هي إحدى اللغات التي يكثر الطلب عليها من قِبَل الشعب الإندونيسي اليوم، وخاصة بين الطلاب المسلمين. اللغة العربية هي أيضا مادة يجب تدريسها في المؤسسات التعليمية الإسلامية، بدءا من المدرسة ابتدائية إلى الجامعة الإسلامية كادري. في نشاط ترجمة نص قراءة عربية، بالنسبة للمبتدئين، فإنه يأخذ أداة في شكل وسائل الإعلام مثل المعجم للمساعدة في العثور على معنى كل أو جزء من مفردات الواردة في النص. بدون معجم، لن تعمل عملية التعلم بشكل فعال ويمكن أن يكون التعلم يسير في اتجاه واحد.

في هذا العصر الحديث جنبا إلى جنب مع عصر النمو السريع، يمكن استخدام التكنولوجيا في عالم التعليم، وخاصة العربية، واحدة منها مع تطبيقات المعجم الرقمي^١. يمكن العثور على المعاجم واستخدامها ليس بشكل مطبوع فقط ولكن أيضا بشكل تطبيقات في الهواتف، والمعاجم التي يمكن امتلاكها بسهولة واستخدامها، بما في ذلك المعجم العربية الإندونيسية، مثل المعجم "المعاني"

وبالنسبة إلى تعلّم اللغة العربية يوجد أيضا معجم اللغة العربية على الأساس الجهازي بشكل مكتوب وبعضها متصل بالإنترنت. ولسائر التطورات التكنولوجية الحالية أن تقدم تأثيرات إيجابية بما في مجال تعليم اللغة العربية على أن يستخدم الطلاب المعجم الإنترنتي مثل. المعجم المعاني اللغة الإندونيسية العربية - العربية والعربية - الإندونيسية^٢.

^١ Besse Wahida, *Kamus Bahasa Arab sebagai Sumber Belajar*, (At-Turats: 2017), hlm 58
^٢ أدبي دوي راهيو، استخدام المعجم العربي القائم على الروبوت في التعلم الترجمة للطلاب قسم تعليم اللغة العربية الفصل الدراسي

الرابع بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا، ٢٠٢١، ص. ١

إن عملية تعلم اللغة العربية التي تطبق على المؤسسات التعليمية الإسلامية والعامية لها بالتأكيد أهدافها الخاصة. في الجامعات الإسلامية، تنقسم عملية تعلم اللغة العربية إلى نوعين، هما الأداة والغرض. وضع كهدف لأن عملية تعلم اللغة العربية في كلية التربية تهدف إلى إنتاج اللغويين القادرين على تدريس اللغة العربية. في حين أن تعلم اللغة العربية بالإضافة إلى كلية التربية هو وضع كأداة لتحسين المهارات الأخرى التي يجب تعلمها.

واستنادا إلى الظاهرة التي غالبا ما يواجهها الباحثة، لا يحمل العديد من الطلاب المعجم التقليدي (المعجم المطبوعة). لذلك، من الضروري استخدام وسائل الإعلام التي يمكن أن تساعد الطلاب على العثور عن معنى الكلمة المطلوبة بطريقة سهلة وعملية. كما يستغرق العثور على المفردات باستخدام معجم مطبوع وقتا طويلا ويؤدي إلى صعوبات للطلاب في الترجمة. يمكن أن تساعد وسائط تطبيق المعجم الرقمي العربي على الهواتف في العثور مفردات صعبة أثناء عملية التعلم مع خطوات سهلة. معظم الطلاب هم المستخدمين النشطين للهواتف أيضا، والتي يمكن بسهولة تحميل تطبيق المعجم الرقمي المتاحة والاستفادة منه في التعلم بحيث يعمل التعلم بشكل فعال.

مؤشرات إستيعاب المفردات للطلاب لا توقع في الكفاءة على حفظ وذكر معناها فقط، ولكن أيضا في القدرة على استخدامها بشكل مناسب، شفويا وكتابيا. إحدى الطرق التي تستخدم لزيادة إتقان المفردات في الكمية هي تكوين صداقات مع المعجم. أي استخدام المعجم كمصدر للعثور على المفردات وترجمة المفردات الأجنبية. استخدام المعجم العربية بالطبع له جوانب مختلفة اعتمادا على نوع المعجم وشكله.

قالت بيبي وحيدة (Besse Wahida) بوجود المعجم العربي بأشكال مختلفة هو بالطبع وسيلة لزيادة إستيعاب المتعلم للمفردات، والتي تعرف باللغة العربية باسم

مفردات.^٣ ولكن وفقا له، وإستيعاب المفردات هو مطلق لتكون استطع اللغة العربية ولكن لا يمكن أن تقف منفردا.

قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كاديري الإسلامية الحكومية هو قسم يدرس فيه الطلاب قواعد اللغة العربية من النواحي اللغوية والتعليمية. من خبرة الباحثة كطالبة اللغة العربية، أتمها عند علمت علوم اللغة العربية خاصة من حيث إستيعاب المفردات استخدمت الباحثة المعاجم العربية. بالنظر إلى التطور الحالي، فإن معظم طلاب العربية استخدموا معاجم فعالية مثل المعاجم على أساس الجهاز المتوفرة الآن. فيما تتعلق بإحدى أهداف قسم تعليم اللغة العربية وهي تخريج الخريجين يتقنون اللغة العربية بشكل فعال ومنتج في التواصل المنطق والمكتوب. وبذلك اختارت الباحثة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كاديري الإسلامية الحكومية. كمكان البحث بما يتعلق بموضوع البحث.

مع توافر العديد من تطبيقات معاجم اللغة العربية، لذلك تهتم الباحثة بفحص تطبيقات المعجم العربي التي يستخدمه طلاب قسم تعليم اللغة العربية. وحددت الباحثة موضوعا لهذا البحث، وهو "تأثير شدة استخدام المعجم الرقمي (المعاني) على استيعاب المفردات لدى طلاب مستوى الرابع قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كاديري الإسلامية الحكومية"

ب. ركائز البحث

بناء على تشخيص المشكلات السابقة، تحدد الباحثة المشكلات كالاتي:

(١) كيف شدة إستخدام المعجم الرقمي (المعاني) لدى طلاب مستوى الرابع مرحلة

(٢٠٢٠) قسم تعليم اللغة العربية؟

³ Besse Wahida, *Kamus Bahasa Arab Sebagai Sumber Belajar*, (At-Turats: vol. 11, no. 1, 2017), hlm. 59

٢) كيف استيعاب المفردات لدى طلاب مستوى الرابع مرحلة (٢٠٢٠) قسم تعليم اللغة العربيّة؟

٣) كيف تأثير استخدام المعجم الرقميّ على استيعاب المفردات لدى طلاب مستوى الرابع مرحلة (٢٠٢٠) قسم تعليم اللغة العربيّة؟

ج. أهداف البحث

أمّا أهداف هذا البحث فهي كما يلي:

١) الكشف عن مستوى شدّة استخدام المعجم الرقميّ (المعاني) لدى طلاب مستوى الرابع مرحلة (٢٠٢٠) قسم تعليم اللغة العربيّة

٢) الكشف عن الكفاءة على استيعاب المفردات لدى طلاب مستوى السادس الرابع مرحلة (٢٠٢٠) قسم تعليم اللغة العربيّة

٣) الكشف عن التأثير شدّة استخدام المعجم الرقميّ (المعاني) على استيعاب المفردات لدى طلاب مستوى الرابع مرحلة (٢٠٢٠) قسم تعليم اللغة العربيّة

د. أهميّة البحث

ترجو الباحثة أن تأتي هذا البحث بفوائد أهمّها فيما يلي:

١) أن يزود مراجع علميّة حول وسيلة التعلّم بحيث ارتفاع نوعية التعليم، خاصة في دائرة اللغة العربيّة

٢) أن يزود نظرة ثاقبة عن تطبيقات المعجم الرقميّ لارتفاع إتقان الفردات عند الطلاب في تعلّم اللغة العربيّة

٣) أن تكون نتائج هذا البحث مفيدة لكلّ شخص مهتم بالراغبين في تعلم علوم المعاجم

٤) أن يزود المواد ويوسع المدارك في المعجم الرقمية اللغة العربية خاصة للطلاب قسم تعليم اللغة الربيّة

هـ. تحديد البحث

١) استخدام المعجم متعدّد في هذا البحث هو المعجم الرقمي "المعاني" وهو أحد التطبيقات التي يمكن استخدامها لمستعمل الهاتف. مع هذا التطبيق المعجم، وأغلبية الطلاب يستعملون من مزايا في العثور ومعرفة المعلومات حول المفردات المطلوبة.

٢) إستيعاب المفردات في نطاق هذا البحث خاص بتعلم مهارة القراءة. تتطلب الكفاءات الأساسية لتعلم القراءة أن يكون الطلاب قادرين على إتقان المفردات. نظام التعلم المستخدم في مهارة القراءة هو إعطاء معنى للكلمات والجمل والفقرات في قراءة المادة الموجودة. ثم تكون قادرًا على فهم الفكرة الرئيسية لقراءة فقرة.

و. الدراسات السابقة

في الأبحاث التي أجراها الخبراء، هناك خبراء لا يؤيدون استخدام وسائل الإعلام، وهو:

وقال هيدي (Hede) إن وسائل الإعلام جزء من عملية التعلم، لكنه قال إن وسائل الإعلام لا تقدم أدلة قوية ولا تضمن عملية تعلم أكثر فعالية.⁴

وقد جمعت الباحثة موضوعات البحوث فيما يلي:

بحث حول متوسط تطبيقات المعاجم الإلكتروني على رغبة وإنجاز التعلم اللغة العربية كتبه وارتيبي في عام ٢٠١٨، هذا البحث هو بحث التجريبي باستخدام المنهج الكمي، وأخذت هذا البحث عينة من ٥١ طالبا مقسمين إلى فصلين كفصول تجريبية وفصول الضابطة، تتكون من ٢٥ و ٢٦ طالبا على التوالي. وتشمل نتائج تجارب المجموعتين:

⁴ Hede and others, *Toward a Generation With Multimedia Learning Research* (Macedonia: University of Macedonia, 2006), hlm 1

(١) هناك تأثير على استخدام تطبيقات المعجم الإلكتروني على اهتمامات وإنجازات تعلم اللغة العربية، (٢) تأثير استخدام تطبيقات المعجم الإلكتروني على الاهتمامات في تعلم اللغة العربية ليست كبيرة.^٥

قامت أدي دوي راهيو (٢٠٢١) بالموضوع "استخدام المعجم العربي القائم على الروبوت في التعلم الترجمة للطلاب قسم تعليم اللغة العربية الفصل الدراسي الرابع بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا" البحوث التي تستخدم الطريقة التحليلية الوصفية يهدف إلى الكشف عن استخدام تطبيقات المعجم الرقمي العربي كمصدر للتعلم وترجمة النص. وأظهرت نتائج هذا البحث أن معظم الطلاب يستخدمون تطبيق المعجم الرقمي "المعاني" كوسيلة للحصول على معلومات حول المعاني والمفردات الجديدة، فضلا عن حل في صعوبة ترجمة النص وتحديد المعنى الدقيق للكلمات.^٦

ثالثا، الموضوع الذي تقدّم عزمي حافظ وآخرون "دور المعجم الرقمي للطلاب الدراسات العربية في العصر ٤.٠"، في عام ٢٠١٨. يناقش هذا البحث تأثير تطوير العلوم والتكنولوجيا (العلوم والتكنولوجيا) على استخدام المعجم الرقمي في تعلم اللغة العربية. هذه الدراسة هي دراسة استقصائية مع استبيانات الإستبيان. تحليل البيانات المستخدمة في شكل تقنيات وصفية إحصائية، والتي أظهرت أن استخدام المعجم الرقمي العربي (المعجم المعاني ومعجم المترجم) في العصر ٤.٠، كان أكثر فعالية من المعجم المطبوع.^٧

في البحث كريس بوسبيتاريني وهي بحثت عن "فعالية استخدام المعجم الموضوعي في تعليم الكتابة لدى تلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٧ جاكرتا" في العام

⁵ Wartini, *Pengaruh Penggunaan Aplikasi Kamus Online Terhadap Minat dan Prestasi Belajar Bahasa Arab Siswa Kelas X MAN 3 Klaten*, 2018

⁶ Ade Dwi Rahayu, *Penggunaan Kamus Bahasa Arab Berbasis Android dalam Pembelajaran Tarjamah Mahasiswa PBA Semester IV UIN Syarif Hidayatullah Jakarta*, 2021

⁷ Hafidz Azmi, *Peran Kamus Digital Bagi Mahasiswa Studi Arab di Era 4.0*, 2018

٢٠١٧. وستستخدمت الباحثة بحث تجريبي، أما أسلوب جمع البيانات في هذا البحث هو الملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية مع المدرس وتوزيع الإختبارات على التلاميذ. وخلاصة البحث أنّ نتيجة تدلّ على وجود فروق دالة إحصائية بين متوسط المجموعتين في الإختبار البعدي. ويعني ذلك أنّ تعليم استخدام المعجم الموضوعي ذو أثر دال على فعالية الإنشاء الموجه.^٨

نندا آيو، بعنوان "تأثير كثافة التعلم على نتائج التعلم لطلاب الصف الخامس المدرسة الإبتدائية كوكوس ترامبيل، منطقة سيكانغ، ماجيلانج ريجنسي". تناقش هذا البحث كثافة التعلم لطلاب المدارس الإبتدائية. هذا النوع من البحوث مرتبط. المنهج المستخدم في هذا البحث هو وصفي كمي مع طريقة الارتباط السببي. الخلاصة في هذا البحث هو أن مقدار كثافة التعلم يؤثر على نتائج التعلم. الاستخدام المكثف للوقت سيؤثر على تحقيق الأهداف التعليمية. سيساهم وقت التعلم المكثف كثيرا في تحسين نتائج تعلم الطلاب.^٩

بناء على تلك الدراسة رأت الباحثة أن البحث الذي ستقوم ببحثه لم يبحث فيه أحد من الباحثين السابقين خاصة فيما يتعلق باستخدام المعجم الرقمي (المعاني) على استيعاب المفردات لدى طلاب مستوى الرابع (٢٠٢٠) قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كاديري الإسلامية الحكومية، فإن يوجد هناك فرق بين هذا البحث. كالنوع من ناحية المعجم المستخدم، وقت وموضوعية البحث.

^٨ كريس بوسيتاريني، فعالية استخدام المعجم الموضوعي في تعليم الكتابة لدى تلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٧ جاكرتا، ٢٠١٧

^٩ Ninda Ayu, *Pengaruh Intensitas Belajar Terhadap Hasil Belajar Siswa Kelas V di SD Gugus Terampil Kecamatan Secang Kabupaten Magelang*, 2016